

Anlage A**Allegato A****Lehrberufsliste****Elenco delle attività professionali oggetto di apprendistato**

laut Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 4. Juli 2012, Nr.12, „Ordnung der Lehrlingsausbildung“

ai sensi dell'articolo 2, comma 1, della legge provinciale 4 luglio 2012, n. 12, "Ordinamento dell'apprendistato"

Abschnitt 1:		Sezione 1:	
Dreijährige Lehrberufe, die zu einer Qualifikation führen		Attività professionali oggetto di apprendistato triennale che portano ad una qualifica	
laut Landesgesetz vom 4. Juli 2012, Nr. 12, Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe a)		ai sensi della legge provinciale 4 luglio 2012, n. 12, articolo 2, comma 1, lettera a)	
1)	Autotapezierer* Autotapeziererin*	1)	tappezziere per auto* tappezziera per auto*
2)	Bäcker* Bäckerin*	2)	panettiere* panettiera*
3)	Baumschuler Baumschulerin	3)	vivaista
4)	Bautechnischer Zeichner Bautechnische Zeichnerin	4)	disegnatore tecnico edile disegnatrice tecnica edile
5)	Binder* Binderin*	5)	bottaio* bottaia*
6)	Blechblasinstrumentenbauer* Blechblasinstrumentenbauerin*	6)	fabbricante di strumenti a fiato in ottone*
7)	Bodenleger* Bodenlegerin*	7)	pavimentista*
8)	Brauer und Mälzer* Brauerin und Mälzerin*	8)	birraio* birraia*
9)	Buchbinder* Buchbinderin*	9)	legatore* legatrice*
10)	Büchsenmacher* Büchsenmacherin*	10)	armaiolo* armaiola*
11)	Bürofachkraft	11)	operatore d'ufficio operatrice d'ufficio
12)	Chemielaborant Chemielaborantin	12)	operatore di laboratorio chimico operatrice di laboratorio chimico
13)	Dachdecker* Dachdeckerin*	13)	conciatetti*
14)	Destillateur* Destillateurin*	14)	distillatore* distillatrice*
15)	Drechsler* Drechslerin*	15)	tornitore in legno* tornitrice in legno*
16)	Drogist Drogistin	16)	droghiere droghiera

17)	Fachkraft für Lebensmittelherstellung	17)	operatore delle produzioni alimentari operatrice delle produzioni alimentari
18)	Federkielsticker* Federkielstickerin*	18)	ricamatore in cuoio* ricamatrice in cuoio*
19)	Florist* Floristin*	19)	fiorista*
20)	Forstfacharbeiter* Forstfacharbeiterin*	20)	operatore forestale* operatrice forestale*
21)	Galvaniseur* Galvaniseurin*	21)	galvanizzatore* galvanizzatrice*
22)	Gärtner Gärtnerin	22)	floricoltore e paesaggista floricoltrice e paesaggista
23)	Gebäudereiniger Gebäudereinigerin	23)	operatore per la pulizia di edifici operatrice per la pulizia di edifici
24)	Gerber* Gerberin*	24)	conciatore di pelle* conciatrice di pelle*
25)	Glaser* Glaserin*	25)	vetraio* vetraia*
26)	Hafner* Hafnerin*	26)	fumista*
27)	Holzblasinstrumentenbauer* Holzblasinstrumentenbauerin*	27)	fabbricante di strumenti musicali a fiato in legno*
28)	Kaminkehrer* Kaminkehrerin*	28)	spazzacamino*
29)	Keramiker* Keramikerin*	29)	ceramista*
30)	Koch Köchin	30)	cuoco cuoca
31)	Kürschner* Kürschnerin*	31)	pellicciaio* pellicciaia*
32)	Laborassistent Laborassistentin	32)	assistente di laboratorio
33)	Lagerverwalter Lagerverwalterin	33)	magazziniere gestionale magazziniera gestionale
34)	Lederwarenerzeuger* Lederwarenerzeugerin*	34)	pellettiere* pellettiera*
35)	Maschinenschnitzer* Maschinenschnitzerin*	35)	intagliatore a macchina* intagliatrice a macchina*
36)	Molkereifachmann* Molkereifachfrau*	36)	esperto caseario* esperta casearia*
37)	Pferdefachmann Pferdefachfrau	37)	operatore del settore equino operatrice del settore equino
38)	Sägewerker* Sägewerkerin*	38)	segantino* segantina*
39)	Saiten- und Streichinstrumentenbauer* Saiten- und Streichinstrumentenbauerin*	39)	liutaio* liutaia*
40)	Sattler* Sattlerin*	40)	sellaio* sellaia*
41)	Schuhmacher* Schuhmacherin*	41)	calzolaio* calzolaia*

42)	Servierfachkraft	42)	cameriere cameriera
43)	Speditionskaufmann Speditionskauffrau	43)	operatore di spedizione operatrice di spedizione
44)	Speiseeishersteller* Speiseeisherstellerin*	44)	gelatiere* gelatiera*
45)	Steinmetz* Steinmetzin*	45)	scalpellino* scalpellina*
46)	Sticker* Stickerin*	46)	ricamatore* ricamatrice*
47)	Stricker* Strickerin*	47)	magliaio* magliaia*
48)	Stukkateur und Trockenbauer* Stukkateurin und Trockenbauerin*	48)	stuccatore e posatore di sistemi costruttivi a secco* stuccatrice e posatrice di sistemi costruttivi a secco*
49)	Tapezierer-Raumausstatter* Tapeziererin-Raumausstatterin*	49)	tappezziere-arredatore tessile* tappezziera-arredatrice tessile*
50)	Techniker für Elektrohaushaltsgeräte* Technikerin für Elektrohaushaltsgeräte*	50)	tecnico per elettrodomestici* tecnica per elettrodomestici*
51)	Textilreiniger* Textilreinigerin*	51)	pulitore di tessuti* pulitrice di tessuti*
52)	Verkäufer Verkäuferin	52)	commesso di vendita commessa di vendita
53)	Weber* Weberin*	53)	tessitore* tessitrice*
54)	Weißnäher* Weißnäherin*	54)	cucitore* cucitrice*
55)	Zahnarztassistent Zahnarztassistentin	55)	assistente alla poltrona di studio odontoiatrico

* Berufe, bei denen gemäß Artikel 16 Absatz 5bis des Landesgesetzes vom 4. Juli 2012, Nr. 12, auf dem Berufsbefähigungszeugnis oder auf dem Berufsbildungsdiplom zusätzlich der Titel „Gesellenbrief“ angeführt wird.

* Professioni per le quali ai sensi della legge provinciale 4 luglio 2012, n. 12, articolo 16, comma 5bis, sull'attestato di qualifica professionale oppure sul diploma professionale è indicato anche il titolo "attestato di lavorante artigiano".

Abschnitt 2:		Sezione 2:	
Vierjährige Lehrberufe, die zu einem Berufsbildungsdiplom führen laut Landesgesetz vom 4. Juli 2012, Nr. 12, Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe b)		Attività professionali oggetto di apprendistato quadriennale che portano ad un diploma professionale ai sensi della legge provinciale 4 luglio 2012, n. 12, articolo 2, comma 1, lettera b)	
1)	Aufzugstechniker* Aufzugstechnikerin*	1)	tecnico ascensorista* tecnica ascensorista*
2)	Bau- und Galanteriespengler* Bau- und Galanteriespenglerin*	2)	lattoniere edile ed artistico* lattoniera edile ed artistico*
3)	Bodenleger* ¹ Bodenlegerin* ¹	3)	pavimentista* ¹
4)	Dachdecker* ¹ Dachdeckerin* ¹	4)	conciatetti* ¹
5)	Damenschneider* Damenschneiderin*	5)	sarto per signora* sarta per signora*
6)	Elektromechaniker* Elektromechanikerin*	6)	elettromeccanico* elettromeccanica*
7)	Elektrotechniker* Elektrotechnikerin*	7)	elettrotecnico * elettrotecnica*
8)	Fachinformatiker Fachinformatikerin Fachrichtung: – Systeme und Netzwerktechnik	8)	tecnico della tecnologia dell'informazione e della comunicazione tecnica della tecnologia dell'informazione e della comunicazione Indirizzo: – sistemi e tecnologia di rete
9)	Fachinformatiker Fachinformatikerin Fachrichtung: – Anwendungs- und Webentwicklung	9)	tecnico della tecnologia dell'informazione e della comunicazione tecnica della tecnologia dell'informazione e della comunicazione Indirizzo: – sviluppo di applicazioni e web
10)	Fahrradmechaniker* Fahrradmechanikerin*	10)	ciclomeccanico*
11)	Fassmaler* Fassmalerin*	11)	policromatore* policromatrice*
12)	Feinmechaniker* Feinmechanikerin*	12)	meccanico di precisione* meccanica di precisione*
13)	Feuerungstechniker* Feuerungstechnikerin*	13)	tecnico bruciatorista* tecnica bruciatorista*
14)	Fliesen-, Platten- und Mosaikleger* Fliesen-, Platten- und Mosaiklegerin*	14)	piastrellista e posatore di pietra, ceramica e mosaici* piastrellista e posatrice di pietra, ceramica e mosaici*
15)	Fotograf* Fotografin*	15)	fotografo* fotografa*
16)	Friseur* Friseurin*	16)	acconciatore* acconciatrice*

17)	Glasmaler und –dekorateur* Glasmalerin und –dekorateurin*	17)	pittore su vetro* pittrice su vetro*
18)	Gold- und Silberschmied* Gold- und Silberschmiedin*	18)	orafo e argentiere* orafa e argentiera*
19)	Hafner* ¹ Hafnerin* ¹	19)	fumista* ¹
20)	Herrenschneider* Herrenschneiderin*	20)	sarto da uomo* sarta da uomo*
21)	Holzbildhauer* Holzbildhauerin*	21)	scultore in legno* scultrice in legno*
22)	Holzschnitzer* Holzschnitzerin*	22)	intagliatore in legno* intagliatrice in legno*
23)	Installateur von Heizungs- und sanitären Anlagen* Installateurin von Heizungs- und sanitären Anlagen*	23)	installatore di impianti termosanitari* installatrice di impianti termosanitari*
24)	Kälte- und Klimatechniker* Kälte- und Klimatechnikerin*	24)	tecnico frigorista* tecnica frigorista*
25)	Kaminkehrer* ¹ Kaminkehrerin* ¹	25)	spazzacamino* ¹
26)	Karosserietechniker* Karosserietechnikerin*	26)	tecnico carrozziere* tecnica carrozziere*
27)	KFZ-Mechatroniker* KFZ-Mechatronikerin*	27)	meccatronico d'auto* meccatronica d'auto*
28)	Kommunikationstechniker* Kommunikationstechnikerin*	28)	tecnico della comunicazione* tecnica della comunicazione*
29)	Konditor* Konditorin*	29)	pasticciere* pasticciera*
30)	Kunstschmied* Kunstschmiedin*	30)	fabbro artistico* fabbra artistica*
31)	Kunststofftechniker Kunststofftechnikerin	31)	tecnico delle materie plastiche tecnica delle materie plastiche
32)	Landmaschinentechniker* Landmaschinentechnikerin*	32)	tecnico per macchine agricole* tecnica per macchine agricole*
33)	Maler und Lackierer* Malerin und Lackiererin*	33)	pittore e verniciatore* pittrice e verniciatrice*
34)	Maschinenbaumechaniker* Maschinenbaumechanikerin*	34)	congegnatore meccanico* congegnatrice meccanica*
35)	Maurer* Maurerin*	35)	muratore* muratrice*
36)	Mechatroniker* Mechatronikerin*	36)	meccatronico* meccatronica*
37)	Mediengestalter – digital und print* Mediengestalterin – digital und print*	37)	grafico multimediale digitale e print* grafica multimediale digitale e print*
38)	Mediengestalter Technik* Mediengestalterin Technik*	38)	tecnico multimediale* tecnica multimediale*
39)	Medientechnologe Druck* Medientechnologin Druck*	39)	tecnico procedimento di stampa* tecnica procedimento di stampa*
40)	Medientechnologe Druckverarbeitung* Medientechnologin Druckverarbeitung*	40)	tecnico allestimento di prodotti stampati* tecnica allestimento di prodotti stampati*

41)	Medientechnologe Werbetechnik* Medientechnologin Werbetechnik*	41)	tecnico multimediale di tecnica pubblicitaria* tecnica multimediale di tecnica pubblicitaria*
42)	Metzger* Metzgerin*	42)	macellaio* macellaia*
43)	Optikerassistent Optikerassistentin	43)	assistente ottico assistente ottica
44)	Orgelbauer* Orgelbauerin*	44)	organaio* organaia*
45)	Orthopädiemechaniker* Orthopädiemechanikerin*	45)	meccanico ortopedico* meccanica ortopedica*
46)	Orthopädienschuhmacher* Orthopädienschuhmacherin*	46)	calzolaio ortopedico* calzolaia ortopedica*
47)	Schlosser* Schlosserin*	47)	magnano* magnana*
48)	Schmied* Schmiedin*	48)	fabbro* fabbra*
49)	Schönheitspfleger* Schönheitspflegerin*	49)	estetista*
50)	Seilbahntechniker* Seilbahntechnikerin*	50)	tecnico di impianti funiviari* tecnica di impianti funiviari*
51)	Steinbildhauer* Steinbildhauerin*	51)	scultore in marmo* scultrice in marmo*
52)	Tapezierer-Raumausstatter* ¹ Tapeziererin-Raumausstatterin* ¹	52)	tappezziere-arredatore tessile* ¹ tappezziera-arredatrice tessile* ¹
53)	Technischer Zeichner für Anlagen Technische Zeichnerin für Anlagen	53)	disegnatore tecnico per impianti disegnatrice tecnica per impianti
54)	Tiefbauer* Tiefbauerin*	54)	tecnico di macchine per movimento terra, lavori stradali e costruzioni condotte* tecnica di macchine per movimento terra, lavori stradali e costruzioni condotte*
55)	Tischler* Tischlerin*	55)	falegname*
56)	Uhrmacher* Uhrmacherin*	56)	orologiaio* orologiaia*
57)	Vergolder* Vergolderin*	57)	doratore* doratrice*
58)	Verzierungsbildhauer* Verzierungsbildhauerin*	58)	scultore d'ornamento* scultrice d'ornamento*
59)	Werkzeugmacher* Werkzeugmacherin*	59)	attrezzista*
60)	Zahntechnikerassistent* Zahntechnikerassistentin*	60)	assistente odontotecnico* assistente odontotecnica*
61)	Zimmerer* Zimmerin*	61)	carpentiere in legno* carpentiera in legno*

* Berufe, bei denen gemäß Artikel 16 Absatz 5bis des Landesgesetzes vom 4. Juli 2012, Nr. 12, auf dem Berufsbefähigungszeugnis oder auf dem Berufsbildungsdiplom zusätzlich der Titel „Gesellenbrief“ angeführt wird.

* Professioni per le quali ai sensi della legge provinciale 4 luglio 2012, n. 12, articolo 16, comma 5bis, sull'attestato di qualifica professionale oppure sul diploma professionale è indicato anche il titolo "attestato di lavorante artigiano".

¹ Lehrberuf gemäß Artikel 5 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 4. Juli 2012, Nr. 12, in dem mit Jugendlichen, die im selben Lehrberuf laut Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe a) die Qualifikation erworben haben, ein weiterer einjähriger Lehrvertrag abgeschlossen werden kann, mit dem Ziel, das Berufsbildungsdiplom zu erlangen.

¹ Attività oggetto di apprendistato di cui all'articolo 5, comma 2, della legge provinciale 4 luglio 2012, n. 12, nella quale con i giovani che hanno acquisito la qualifica nella stessa attività professionale oggetto di apprendistato di cui all'articolo 2, comma 1, lettera a), può essere stipulato un ulteriore contratto di apprendistato della durata di un anno finalizzato all'acquisizione del diploma professionale.

Abschnitt 3:		Sezione 3:	
Lehrberufe der berufsspezialisierenden Lehre, für die eine Bildungsordnung vorgesehen ist		Attività professionali oggetto di apprendistato professionalizzante per le quali è previsto un ordinamento formativo	
laut Landesgesetz vom 4. Juli 2012, Nr. 12, Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe c)		ai sensi della legge provinciale 4 luglio 2012, n. 12, articolo 2, comma 1, lettera c)	
1)	Bankkaufmann Bankkauffrau	1)	operatore bancario operatrice bancaria
2)	Betriebsbuchhalter Betriebsbuchhalterin	2)	tecnico contabile tecnica contabile
3)	Pharmazeutisch – Kaufmännischer Assistent Pharmazeutisch – Kaufmännische Assistentin	3)	assistente farmaceutico e commerciale assistente farmaceutica e commerciale
4)	Restaurator von Möbeln und Holzgegenständen Restauratorin von Möbeln und Holzgegenständen	4)	restauratore di mobili e oggetti in legno restauratrice di mobili e oggetti in legno
5)	Verkaufsexperte Verkaufsexpertin	5)	tecnico vendite tecnica vendite